

proceeding for which the accommodation is requested. Specific case-related questions (e.g., postponements) should not be made on this form.

편의 제공 신청서는 편의 제공을 신청하는 법적 절차가 시작되기 전 삼십(30) 일 이내에 법원에 제출해야 합니다. 이 서식에서는 특정한 사건 관련 질문(예를 들면, 연기)을 해서는 안됩니다.



COURT OF APPEALS COURT OF SPECIAL APPEALS
항소법원 특별 항소법원

CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
순회법원 메릴랜드 지방법원

City/County (시/카운티)

Located at (소재지)

Court Address (법원 주소)

STATE OF MARYLAND

메릴랜드 주

or (또는)

Case No.

(사건 번호)

Plaintiff/Petitioner (원고/신청인)

VS.

(대)

Defendant/Respondent (피고/피신청인)

REQUEST FOR ACCOMMODATION FOR PERSON WITH DISABILITY

장애인을 위한 편의 제공 신청서

Requests for accommodation should be submitted to the court not less than thirty (30) days before the proceeding for which the accommodation is requested.

편의 제공 신청서는 편의 제공을 신청하는 법적 절차가 시작되기 전 삼십(30) 일 이내에 법원에 제출해야 합니다.

Name of person needing accommodation:

편의 제공이 필요한 사람의 이름:

Name of person requesting accommodation (if different person):

편의 제공을 신청하는 사람의 이름(다른 사람인 경우):

Person needing accommodation is (편의 제공이 필요한 사람): Party (당사자) Witness (증인)

Juror (배심원) Prospective Juror (배심원 후보자) Attorney (변호사) Victim (피해자) Victim's

Representative (피해자의 대리인) Other (Specify) (기타(자세히 기재하십시오)):

Applicant requests accommodation under Americans with Disabilities Act (ADA) as follows:

신청인은 미국장애인법(ADA)에 의한 편의 제공을 다음과 같이 신청합니다:

1. Type of court proceeding (법원 절차의 종류):

Criminal (형사) Civil (민사) Traffic (교통 위반) Juvenile (소년) Family (가정)

Other (Specify) (기타(자세히 기재하십시오)):

2. Hearing/Trial date (if any) (심리일/재판일(해당되는 경우)):

Time (시간):

3. Nature of disability or impairment (specify):

장애 또는 손상의 성격(자세히 기재하십시오):

4. Type of accommodation(s) requested. Be specific.

신청한 편의 제공(들)의 종류. 구체적으로 기재하십시오.

[Note - If requesting a **sign language interpreter**, specify type: American Sign Language interpreter (ASL), Certified Deaf Interpreter (CDI), or Communication Access Real Time Translation (CART). If requesting a **spoken language interpreter**, please use form CC-DC-041-BLK.]

[주 - 수화 통역사를 신청하는 경우, 종류를 자세히 기재하십시오: 미국 수화 통역사(ASL), 공인 청각장애인 통역사(CDI), 또는 통신 접근 실시간 번역(CART). 통역사를 신청하는 경우, CC-DC-041-BLK 서식을 사용해 주십시오.]

5. Please provide any further information that may assist the court in providing a reasonable accommodation (specify):

법원이 적절한 편의를 제공하는 데 도움을 줄 수 있는 추가 정보를 제공해 주십시오(자세히 기재하십시오):

STATE OF MARYLAND

메릴랜드 주
or (또는)

Case No. _____
(사건 번호)

Plaintiff/Petitioner (원고/신청인) VS. (대) Defendant/Respondent (피고/피신청인)

I request that this information be kept confidential to the extent allowed by law.
본인은 이 정보가 법률이 허용하는 정도까지 비밀로 유지되기를 요청합니다.

I certify that to the best of my knowledge this information is true and correct. I agree to provide medical documentation if required by the court.

본인은 본인이 알고 있는 한 이 정보가 사실이고 정확하다는 것을 증명합니다. 본인은 법원이 요구하는 경우, 의료 문서를 제공할 것에 동의합니다.

Date (날짜) Signature of Applicant/Applicant's Representative
(신청인/신청인 대리인의 서명)

Printed Name (정자 이름) Telephone No. (전화번호)

Address (주소) City, State, Zip (시, 주, 우편번호)

Fax (팩스) E-mail (이메일)

The clerk's office and the ADA Coordinator are available to provide further assistance.
서기실과 ADA 코디네이터는 추가 지원을 제공할 수 있습니다.

The request for accommodation is GRANTED; or
편의 제공 신청이 승인되었습니다. 또는

Alternate accommodation(s) GRANTED (specify):
대체 편의(들) 제공이 승인되었습니다(자세히 기재
하십시오):

The request for accommodation is DENIED.
편의 제공 신청이 거부되었습니다.

Applicant does not qualify under the ADA.
신청인은 ADA에 의한 신청 자격이 없습니다.

It would fundamentally alter the nature of the
service, program, or activity under the ADA.
이 신청은 ADA에 의한 서비스, 프로그램 또는
활동의 성격을 근본적으로 변경할 것입니다.

It would create an undue burden on the court
under the ADA.
이 신청은 ADA에 의해 법원에 과도한 부담을
줄 것입니다.

Date (날짜) Judge/Administrative Official (판사/행정관) ID No. (ID 번호)

If you disagree with this decision, you can file a Grievance. (Form CC-DC-050-BLK is available for this purpose.)
귀하가 이 결정에 동의하지 않으면 불만을 제기할 수 있습니다. (CC-DC-050-BLK 서식은 이러한 목적으로 제공됩니다.)